



Un mot de notre Présidente
A Word from Our President
Bernadette Ulens

Bulletin d'information N° 5
MAY 2021 Mai
Newsletter no. 5

Chères Amies,

Pour une fois, vous ne m'en voudrez pas si j'entame ce mot en termes personnels. Maman nous ayant quittés il y a quelques jours, j'aurais du mal à ne pas lui rendre hommage : elle était une fervente Européenne et une « supporter » inébranlable des Femmes d'Europe. Elle est venue à plusieurs de nos événements au fil des années.

Ce que nous venons de vivre en famille m'a rapprochée de toutes celles d'entre nous qui ont perdu un être aimé en cette période de covid, où rien ne se passe comme nous le voudrions. Celles qui sont malades ou qui soignent un malade dans la solitude, sans voir les enfants qui sont loin. Celles qui ont un proche âgé ou hospitalisé à qui elles ne peuvent rendre visite. Ce sont des souffrances que nous n'aurions même pas imaginées il y a un peu plus d'un an.

Heureusement il y a les vaccins, heureusement il y a l'espoir. Entretemps, restons solidaires de notre monde qui vit une époque bouleversante. Les images qui nous parviennent de l'Inde et du Brésil nous rappellent que d'autres sociétés sont hélas encore tellement plus touchées que la nôtre.

Les Femmes d'Europe, comme toujours, vont de l'avant. La preuve en est donnée par les résultats magnifiques de notre Bazar de Pâques et de Printemps virtuel. Plus de 24.000€ ! Un immense bravo et merci à vous toutes : à celles qui ont imaginé, vendu, acheté, transporté ! Ensemble vous avez accompli un véritable exploit qui va nous permettre de financer de nombreux projets.

Aujourd'hui, Niovi et moi étions à Beaulieu à l'initiative de l'OIB afin de préparer notre déménagement. Quelle émotion en parcourant l'atrium désert, théâtre de tous ces Bazaars merveilleux depuis plus de 20 ans... Comme vous le savez, la Commission européenne a pris la décision de réduire drastiquement le nombre de bâtiments qu'elle occupe à Bruxelles. Aussi lui sommes-nous infiniment reconnaissantes de continuer à nous héberger. Un nouveau bureau et d'autres locaux proches du Berlaymont nous permettront de continuer notre travail dans les années qui viennent.

A l'agenda du mois de mai, une promenade dans le vieil Auderghem et autour du Rouge Cloître, deux conférences « zoom » passionnantes ayant pour thèmes les tensions au Moyen Orient et les pérégrinations de deux jésuites belges mandarins à la cour de Chine... peut-être une troisième sur l'art aborigène. Dates et détails à découvrir sur notre site !

A bientôt, chères amies, prenez bien soin de vous,

Dear Friends

For once, I hope you won't mind if I start this letter on a personal note. My dear mother left us a few days ago and it would be hard for me not to pay tribute to her; she was a fervent European and an unwavering supporter of Femmes d'Europe. She came to many of our events over the years.

What we have been through as a family has brought me closer to all of us who have lost a loved one during this time of covid, where nothing is going the way, we would like. We think of those who are ill or caring for a sick person on their own, without seeing their children who are far away, or those who have an elderly or hospitalized relative or friend whom they are unable to visit. These are sufferings that would have been unimaginable just over a year ago.

Fortunately, there are now vaccines, fortunately there is hope. In the meantime, let's stay in sympathy with our world which is going through a turbulent time. The pictures reaching us from India and Brazil remind us that sadly other societies are even more badly affected than ours.

Femmes d'Europe, as always, is moving forward. The proof of this is in the magnificent results from our virtual Easter and Spring Bazaar. Over € 24,000! A huge congratulations and thanks to you all; to those who created, sold, bought and transported! Together you accomplished this feat which will enable us to fund numerous projects.

Today, Niovi and I were at Beaulieu on the initiative of the OIB to prepare for our move. It was very emotional walking through the deserted atrium, the scene of all those wonderful bazaars for more than 20 years. As you know, the European Commission has decided to drastically reduce the number of buildings it occupies in Brussels and we are infinitely grateful to them for continuing to accommodate us. A new office and other premises close to the Berlaymont will allow us to carry on with our work in the years to come.

In the diary for May – a stroll through old Auderghem and around the Rouge Cloître; two fascinating Zoom conferences on the themes of tensions in the Middle East and the wanderings of two Belgian Jesuits who were mandarins at the Chinese court ... and maybe a third on Aboriginal art. Dates and details are on our website.

See you soon, dear friends. And take good care of yourselves.

Bureau Exécutif

**Présidente
Bernadette Ulens
02 762 96 37**

b.ulens1000@gmail.com

Secrétaire Générale

Niovi Kyriazakou 02 762 21 37
info@assocfemmesdeurope.eu

Vice-Présidente Projets

Eva Töttösy-Tackoen 02 523 17 15
projet@assocfemmesdeurope.eu

Trésorière

Liesbeth Knulst 0472 84 34 27
liesbethknulst@hotmail.com

Vice-Présidente Evénements

Ghislaine Troubetzkoy 0475 74 74 64
mighi@skynet.be

Vice-Trésorière

Bernadette Grünhage 02 660 26 87
bedeprez@hotmail.com

Vice-Présidente Presse & Communication

Isabella Quattrocchi 0475 42 71 40
commassocfde@gmail.com

Office: Immeuble C.E. av. de Beaulieu 9, Room 111 - 1160 Bruxelles - +32 2 660 56 96 Office hours: Weekdays from 10 am to 12 noon (due to Covid, office closed)

info@assocfemmesdeurope.eu - trésorerie@assocfemmesdeurope.eu - www.assocfemmesdeurope.eu

Compte bancaire: IBAN BE47 3100 7081 9180 - BIC BBRUBEBB

ART OF CLEANING

- à Bruxelles depuis 1982 -

Nous vous garantissons la santé de vos Tapis, Kilims, Tapisseries, Aubusson

- Nettoyage et réparation artisanale avec des produits naturels
- Service, qualité de travail, prix hors concurrence en Belgique
- Achat ou échange de vos anciens tapis
- 10% de remise pour les membres de l'Association Femmes d'Europe asbl
- Devis et livraison à domicile gratuite

Tél. 02 414 77 78 | **Gsm** : 0495 99 64 28 // info@oldorientexim.be | www.oldorientexim.be

Adresse : Rue du Moniteur 22 - 1000 Bruxelles

Contactez nous 7j7 de 09:00 à 21:00 h.



The Newsletter Team

Équipe de rédaction	Nina Paaskesen Karen Englander Suhr Christel Popken
Proofreaders	Rosemary Collins Martine Cabanne Jill Hawkes Fiona Joyce Marie-Alix Motte Christiane Vincent
Publicité	Karen Englander Suhr
Couverture design	Nicolas Timar, sculpteur « Protégeons notre unique maison : La Terre »
Éditeur responsable	Isabella Quattrocchi

Tarifs publicitaires – Advertising rates

100€ for a whole page
65€ for ½ page
35 € for ¼ page

Contact :

Karen Englander – karen_grez@yahoo.com

Le Bulletin est envoyé gratuitement chaque mois, à l'exception des mois de juillet, août et décembre, aux membres de l'Association Femmes d'Europe. La rédaction se réserve le droit de résumer ou de modifier les textes soumis et ne peut garantir leur publication à une date donnée. Textes et illustrations de toutes les publicités sont sous la responsabilité des annonceurs. Les vues et opinions exprimées dans les articles sont celles des auteurs.

The Newsletter is sent free of charge each month, except in July, August and December, to the members of the Association Femmes d'Europe. The Editorial Committee reserves the right to cut or edit material and cannot guarantee publication on a particular date. Texts and illustrations for all advertisements are the responsibility of the advertisers. The views and opinions expressed in the articles are those of the authors.

Contributions to the June Newsletter must be sent by e-mail with images and photos attached by **16 May** at the latest.

Les **contributions** au Bulletin de juin doivent être envoyées avec images et photos en annexe au plus tard le **16 mai**.

newsletter@assocfemmesdeurope.eu

Table of Contents Table des Matières

- Le Mot de notre Présidente	1
- Agenda	3
- Assemblée Générale - AGM	
• Procédure	4
• Agenda	6
• Budget Prévisionnel	8
- Projet - Ecole et infirmerie en Côte d'Ivoire	9
- Upcoming Events – Evénements Futurs	
• Promenade au Rouge Cloître	11
• Conférence : Deux Jésuites belges Mandarins à la cour de Chine	12
• Conférence : Tensions au Moyen-Orient / Affrontement Sunnites – Chiites	13
• Ateliers du Lundi	14
- Past Event – Virtual Easter Bazaar Hungarian Group	15
- Articles	
• Do you Suffer from AAADD?	16
• March Bracelets	17
- Internal News	18

Agenda

Lundi 10 mai à 14h30

Promenade commentée du Vieil Auderghem
et de l'Abbaye du Rouge Cloître

Vendredi 14 mai à 18h

Conférence : Deux Jésuites belges Mandarins
à la Cour de Chine

Mardi 25 mai à 18h

Conférence : Tensions au Moyen-Orient/
Affrontement Sunnites – Chiites



Association Femmes d'Europe aisbl

Assemblée Générale 2021

Première partie : le vendredi 28 mai 2021 par voie électronique

Chères amies,

Vu l'évolution de la pandémie, le Conseil d'Administration lors de la réunion du 19 avril 2021 et suite à la loi du 20/12/2020, a autorisé la tenue d'une **Assemblée Générale étalée** comme suit :

1. Première partie par voie électronique (vidéoconférence en ligne via Zoom) prévue pour le **vendredi 28 mai 2021 à 14h30** sur les sujets requis par la loi et plus précisément : **l'approbation des comptes annuels 2020, l'approbation du budget prévisionnel 2021, la cotisation pour 2022 et la décharge du Conseil d'Administration.**

2. Deuxième partie en présentiel prévue pour le **lundi 27 septembre 2021 à 14h30 au Charlemagne** (à condition que la situation sanitaire le permette) sur les points dans l'Agenda qui nécessitent un vote secret : la modification des Statuts, l'élection du nouveau Bureau Exécutif et, par la même occasion, la ratification des élections des membres du CA.

Inscriptions pour la **première partie (28/5/21)** à effectuer sur notre **site web** : www.assocfemmesdeurope.eu sous *Espace membres* - Événements

Date butoir stricte : le lundi 24 mai 2021.

En cas d'absence vous pouvez envoyer votre **procuration** par email à info@assocfemmesdeurope.eu avec copie au mandataire - Rappel : maximum six procurations par membre ayant droit de vote.

Date butoir stricte : lundi 24 mai 2021

Le lien zoom (avec le code d'accès et le mot de passe) qui n'est **pas transférable** sera envoyé uniquement aux inscrites la veille de la réunion.

Merci de votre attention,

Le Bureau Exécutif



Association Femmes d'Europe aisbl

Annual General Meeting 2021

First part: online videoconference on Friday 28 May 2021

Dear Friends,

Following the evolution of the pandemic, the Administrative Council authorised at its meeting on 19 April 2021 and according to the 20/12/2020 law, the holding of the **Annual General Meeting in two parts**, as follows:

1. First part (online videoconference via Zoom): scheduled for **Friday, 28 May 2021 at 2:30pm** for the subjects required by the law and more specifically for the: **approval of the annual accounts 2020, approval of the provisional budget 2021, membership fee for 2022 and the discharge of the Administrative Council.**

2. Second part: a physical meeting on Monday 27 September 2021 at 2:30pm at Charlemagne (providing that the health restrictions permit) for the points on the Agenda requiring a secret vote, i.e., the amendments to the Statutes and the election of the new Executive Board, and also on this occasion, the ratification of the representatives to the 2021 Administrative Council.

Registrations for the **first part (28.05.2021)** via our web site www.assocfemmesdeurope.eu under *Members' Area – Events*

Deadline (strict): Monday 24 May 2021

In case you are unable to attend, please send your proxy to info@assocfemmesdeurope.eu with a copy to the person who will represent you. Reminder: Each effective member may hold a maximum of six proxy votes.

Deadline (strict): Monday 24 May, 2021

The Zoom link (the user ID and password), which is **not transferable**, will be sent the day before the meeting to those who have registered.

Thank you for your attention,

The Executive Board



Association Femmes d'Europe aisbl

www.assocfemmesdeurope.eu

Assemblée Générale 2021- Première partie par voie électronique

Vendredi 28 mai 2021 à 14h30

Ordre du Jour

1. Désignation de la secrétaire de séance
2. Approbation de l'ordre du jour 2021 (première partie)
3. Rapport de la Présidente et du Bureau Exécutif
4. Présentation du bilan de l'exercice 2020 et approbation des comptes annuels 2020
5. Approbation du budget prévisionnel 2021 présenté au C.A. du 19 avril 2021
6. Décharge du Conseil d'Administration
7. Cotation annuelle pour 2022 : 50 euros
8. Vote sur les points No. 4, 5, 6, 7
9. Conclusions par la Présidente
10. Clôture de l'Assemblée Générale 2021 (première partie)



Association Femmes d'Europe aisbl

www.assocfemmesdeurope.eu

Annual General Meeting 2021- First part - online Videoconference

Friday May 28, 2021 at 2:30 p.m.

Agenda

1. Appointment of the Secretary of the Meeting
2. Approval of the 2021 Agenda (first part)
3. President's and Executive Board's report
4. Presentation and approval of the 2020 annual accounts
5. Approval of the 2021 provisional budget put before the Administrative Council at its meeting on 19 April, 2021
6. Discharge of the Administrative Council
7. Annual subscription for 2022: 50 euros
8. Vote on points No. 4,5,6,7
9. Conclusions by the President
10. Close of the 2021 (first part) Annual General Meeting

2021 BUDGET PREVISIONNEL - BUDGET FORECAST 2021

	BUDGET 2021	BUDGET 2020
RECETTES		
Cotisations	40.000	45.000
Dons et donations	15.000	5.000
Fonds des Amis de l'Association FdE	30.000	10.000
Publicité Bulletin et Annuaire	-	5.000
Manifestations hors Bazar	30.000	80.000
Gala Allemand		5.000
Bazar de Pâques et Noël	70.000	170.000
Intérêts bancaires	200	200
	185.200	320.200
PROJETS		
Projets Aides Rapides + PED	108.000	183.000
Projets Nationaux	92.000 (23x4.000)	161.000 (23x7.000)
	200.000	344.000
FRAIS DE FONCTIONNEMENT		
Administration (incl.frais bull. + ann.)	6.000	11.000
Services informatiques	2.200	2.200
Frais bancaires + précompte mobilier	1.000	2.000
Amortissements	2.600	3.500
	11.800	18.700
RÉSULTAT DE L'EXERCICE	-26.600	-42.500
PRÉLÈVEMENT du fonds des bénéficiaires reportés des exercices précédents	26.600	42.500
RÉSULTAT	0	0

Deux projets durables en Côte d'Ivoire ... de l'école à l'infirmerie

« Un kilomètre à pied ça use, ça use, un kilomètre à pied ça use les souliers... »

... et 19 kms à pied pour l'école la plus proche ce n'était pas possible pour les tout-petits.

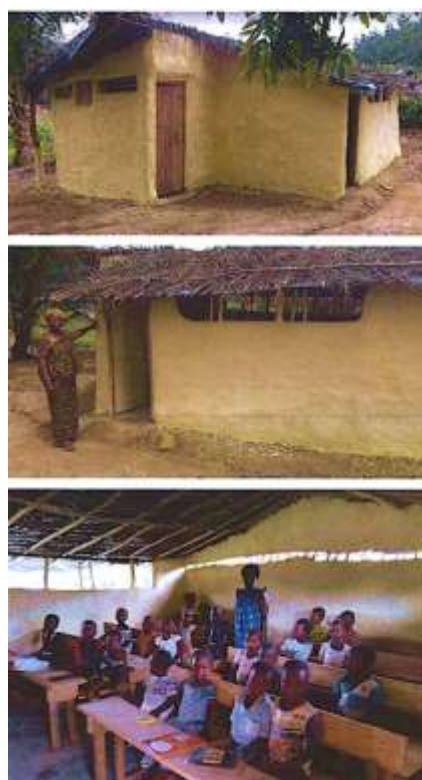


Ainsi est né, a été créé, a été construit et organisé le cercle des tout-petits, une petite école...

Un cercle pour les petits c'est le cours de la vie : le cercle on y entre, le cercle on y voit tout le monde. Les enfants s'y voient tous, les enfants peuvent tous s'y rencontrer, les enfants peuvent tous y jouer, lire et étudier.

Le cercle ? Le cercle c'est aussi imaginer une ronde, comme une ronde enchantée...

Telle est l'école créée en 2017 à San Pedro, village de « Jean Carrefour » en Côte d'Ivoire dans la préfecture de Gabiaji. Là où l'agriculture est l'activité principale avec la culture du cacao, du café et de l'hévéa, les parents ont voulu que leurs enfants puissent au moins apprendre à lire et à calculer.



. Projet du mois – Project of the Month .

Le cercle accueille 98 élèves – le nombre de ceux-ci ne cesse d’augmenter. Une troisième classe a dû être ouverte dès la maternelle et bien sûr le Cours Préparatoire.

L’école grandit, grandira avec l’âge des enfants.

Cette école née de toutes pièces voulue par les parents, fonctionne grâce à leur participation - soit quelque 1000 CFA par mois (1,51 euros), ou 14.000 CFA par an (21,20 euros) - et l’aide de cinq maîtres, une directrice et une secrétaire.



S’est greffé sur l’école, tout naturellement et nécessairement, le projet d’une infirmerie née dans l’urgence à cause et grâce à la pandémie de Covid 19. Elle a été créée, construite en un temps record. Cette infirmerie est en outre un nouvel apport, un nouvel élan pour le développement du village que Femmes d’Europe a soutenu avec enthousiasme.



Fondatrice de l'association et de l'école

*Faisons la ronde
Pour plaire à tout le monde
Les grands et les petits
Et les tout-petits
Faisons la ronde !*

*Sabine Cartuyvels
Comité Projets*



Le Groupe Français a le plaisir de vous inviter à une « **Promenade Commentée** » du **Vieil Auderghem et de l'Abbaye de Rouge Cloître** par Madame M. Schuberth

Lundi 10 mai 2021 de 14h30 à 16h30

Nous nous réjouissons de vous retrouver nombreuses après une période si longue d'interruption de nos activités....



Prix par personne : 21€

Réservation : www.assocfemmesdeurope.eu

Pour information : Christine Woringer : 0486 562 778 christine.woringer@yahoo.fr
Sophie Epstein : 0476 959 361 sophieepstein@yahoo.fr

Nous vous recommandons le port du masque durant la visite

La totalité des bénéfices de l'événement est dévolue aux projets humanitaires de l'Association Femmes d'Europe aisbl. Si vous ne pouvez y assister, il vous est loisible de faire une donation qui sera très appréciée.



Le Groupe Belge vous invite via Zoom à une conférence sur

**FERDINAND VERBIEST ET ANTOINE THOMAS :
DEUX JESUITES BELGES MANDARINS A LA COUR DE CHINE**

En français le 14 mai 2021 à 18h



Par l'Ambassadeur Honoraire Guy Trouveroy

L'Ambassadeur honoraire Guy Trouveroy, qui a vécu en Chine de 1988 à 1992 avec son épouse historienne de l'art, évoquera l'extraordinaire aventure des Jésuites à la cour impériale chinoise aux XVII^e et XVIII^e siècles, en mettant en exergue le rôle de deux Belges, Ferdinand Verbiest et Antoine Thomas. Mathématicien, astronome, cartographe, inventeur et diplomate, Verbiest devient un ami personnel de l'empereur Kangxi (r. 1661- 1722) qui l'élèvera au plus haut rang du mandarinat jamais accordé à un étranger. Le remarquable engagement des Jésuites en Chine se terminera hélas dans les affres de la « Querelle des Rites », mais les Chinois ne les ont pas oubliés, et leur histoire n'est pas sans enseignements à nous apporter sur la Chine d'aujourd'hui.

Veillez-vous enregistrer sur le site : <https://www.assocfemmesdeurope.eu>

Un lien zoom vous sera envoyé après paiement le jour-même de la conférence

Paiement de 23€ par virement sur le compte de l'Association
IBAN BE 47 3100 7081 9180 avec la communication : Conférence + date + nom

Les bénéfices des conférences iront aux projets humanitaires de l'Association Femmes d'Europe aisbl. Si vous ne pouvez y assister, il vous est loisible de faire une donation qui sera très appréciée.

★ FEMMES ★
★ D'EUROPE ★



Vente des Ateliers du Lundi Lundi 17 Mai 2021 de 13h30 à 17h30

à la Fondation Nadine Heusghem
Rue de Livourne 129, 1000 Bruxelles

Fait Main par les Femmes d'Europe :

- Cadeaux naissance
- Hochets et doudous
- Vêtements enfants
- Bijoux, broderies
- Tapis tissés main
- Lingettes zero déchet
- Délices et douceurs sucrées

Contact: Mapie Doux
Tel: 0473/89 95 41
mapiedoux@gmail.com

Dans le respect des règles sanitaires en vigueur

La totalité des recettes est dévolue aux
projets humanitaires de l'Association Femmes d'Europe



Le Groupe Belge vous invite via Zoom à une conférence sur les

TENSIONS AU MOYEN-ORIENT / AFFRONTEMENT SUNNITES - CHIITES

En français le 25 mai à 18h



Par l'Ambassadeur Honoraire Guy Trouveroy

L'Ambassadeur honoraire Guy Trouveroy est né et a vécu au Moyen-Orient. Au cours de sa carrière diplomatique, il a été posté dans la région à deux reprises, à Damas et au Caire, où ses contacts et sa connaissance de la langue lui ont permis d'appréhender intimement les réalités du terrain.

Depuis des décennies, les problématiques et les défis s'accumulent au Moyen-Orient. L'affrontement entre Sunnites et Chiites a considérablement alourdi les autres problèmes de la région. Les tragédies syrienne et yéménite sont aggravées par la rivalité entre l'Arabie Saoudite et l'Iran. Cette conférence s'efforce de présenter un contexte - vocabulaire, histoire, géographie - permettant de mieux saisir les enjeux de ces turbulences qui font rage à nos portes.

Veuillez-vous enregistrer sur le site : <https://www.assocfemmesdeurope.eu>

Un lien zoom vous sera envoyé après paiement [le jour-même de la conférence](#)

Paiement de 22€ par virement sur le compte de l'Association
IBAN BE 47 3100 7081 9180 avec la communication : Conférence + date + nom

Les bénéfices des conférences iront aux projets humanitaires de l'Association Femmes d'Europe aisbl. Si vous ne pouvez y assister, il vous est loisible de faire une donation qui sera très appréciée.

Virtual Easter Bazaar becomes Real Hungarian Style!

On 24th and 25th March, a very special private sale was organised by the Hungarian Group of Femmes d'Europe during the Virtual Easter and Spring Bazaar. It was held in the garden of one of our members and we sold Hungarian specialities. Customers could take a look at the choice of products and their prices beforehand on the webpage and could order directly online, too.



The private sale was a big success. Numerous Fd'E members took the opportunity to come out into the beautiful weather and meet personally while spending some money too, obviously keeping to the strict Covid safety measures to the full. We also had the pleasure of inviting women from the surrounding areas who had not heard about our Association before but became very interested after experiencing the friendly atmosphere that our members created during these two days.



This real event may be inspiring for all of us in these difficult days.

Katalin Bor
Gabriella Elbert-Olgyay
Hungarian Group



Les Ateliers du Lundi 🧶🧶🧶🧶🧶🧶🧶🧶 sont toujours à votre disposition



Nous vendons nos articles faits main



Nous réalisons les modèles de votre choix



Nous personnalisons les broderies, prénoms, noms de maison etc...



Nous réparons vos bijoux de fantaisie

Contacter :

Mapie DOUX
Multinational group
mapiedoux@gmail.com
+32473899541

*La totalité des bénéfices est dévolue aux projets humanitaires
de l'Association Femmes d'Europe aisbl.*

Do you suffer from AAADD?

Recently, I was diagnosed with A. A. A. D. D. - Age Activated Attention Deficit Disorder

This is how it manifests:

I decide to water my garden.

As I turn on the hose in the driveway, I look over at my car and decide my car needs washing.

As I start toward the garage, I notice that there is mail on the porch table that I brought up from the mail box earlier.

I decide to go through the mail before I wash the car.

I lay my car keys down on the table, put the junk mail in the garbage can under the table, and notice that the can is full.

So, I decide to put the bills back on the table and take out the garbage first.

But then I think, since I'm going to be near the mailbox when I take out the garbage anyway, I may as well pay the bills first.

I take my cheque book off the table, and see that there is only one cheque left.

My extra cheques are in my desk in the study, so I go inside the house to my desk where I find the can of Coke that I had been drinking.

I'm going to look for my cheques, but first I need to push the Coke aside so that I don't accidentally knock it over. I realise the Coke is getting warm, and I decide I should put it in the refrigerator to keep it cold.

As I head toward the kitchen with the Coke, a vase of flowers on the counter catches my eye- they need to be watered.

I set the Coke down on the counter, and I discover my reading glasses that I've been searching for all morning.

I decide I had better put them back on my desk, but first I'm going to water the flowers.

I set the glasses back down on the counter, fill a container with water and suddenly I spot the TV remote. Someone left it on the kitchen table.

I realize that tonight when we go to watch TV, I will be looking for the remote, but I won't remember that it's on the kitchen table, so I decide to put it back in the den where it belongs, but first I'll water the flowers.

I pour some water in the flowers, but quite a bit of it spills on the floor.

So, I set the remote back down on the table, get some towels and wipe up the spill. Then I

head down the hall trying to remember what I was planning to do. At the end of the day the driveway is flooded, the car isn't washed, the bills aren't paid, there is a warm can of Coke sitting on the counter, there is still only one cheque in my cheque book, I can't find the remote, I can't find my glasses, and I don't remember what I did with the car keys.



Then when I try to figure out why nothing got done today, I'm really baffled because I know I was busy all day long, and I'm really tired.

I realize this is a serious problem, and I'll try to get some help for it, but first I'll check my e-mail.

Don't laugh -- if this isn't you yet, your day is coming!

**Shared by Mapie Doux
Multinational Group
(Anonymous author)**

March Bracelets

(Martis)

A sunny tradition

Towards the end of February, our member Katerina Tsihlaki wanted to find a fun project to do and remembered the Greek (and Balkan) tradition of Martis. That is, wearing a red and white thread on your wrist from the 1st -31st of March.

When embarking on this project, little did she know that our Greek members, true to tradition and in want of something fun to lighten the mood after constant lockdowns and gloomy weather, would really embrace the project! I mean REALLY embrace it; the final count was 90-something thread bracelets sold!



Here's a bit of history on this tradition. Some say it has its roots in ancient Greece and the Eleusinian Mysteries whereby the participants in these 'secret initiation rituals' wore a red thread on their right wrist and left ankle!

In modern history however, the red and white entwined thread was placed on the wrists of children to shelter them from the capricious sun that came out in March, leading them to sunburn. Hence, the bracelet stands as a reminder to be mindful of the March sun.

So, what happens to this bracelet on 31 March? Well, it isn't discarded in the trash, I can tell you that much! It's left on a nearby rosebush to be picked up by the newly arrived swallows and taken to their freshly built nests.

Perhaps, next year, you could wear a Martis, to remind you to beware of the March sun!

Des Livanios
Greek Group



Katerina's best assistant

Kitâb al-Diryâq - La Teriaca di Parigi

Facsimile da collezione
Muhammad ibn Abi al-Fath

Estratti medicinali e lettere d'oro. *Kitâb al-Diryâq*: la versione araba di una panacea millenaria.



La Thériaque de Paris est un livre d'herboristerie arabe originaire du XIII^{ème} siècle, *édité en facsimilé* à partir du traité original conservé dans la Bibliothèque Nationale de Paris. On doit la réédition aux Editions du Museum Aboca, de la maison mère de la Société Aboca, qui s'occupe de produits de soins et de beauté. (Sansepolcro, province d'Arezzo - Italie). Ce livre est extrêmement soigné et illustré de miniatures en couleurs, de lettres dorées ; il concerne la panacée universelle complète de son époque. L'édition est commentée savamment en **italien, espagnol et allemand** par des professeurs en pharmacologie, herboristerie et histoire. Ce volume intéressera nos lecteurs avisés dans les domaines de la botanique, la magie, l'astrologie, la spargyrie, l'alchimie et des études ésotériques.

L'Association Femmes d'Europe en possède actuellement 4 exemplaires.
Si ce volume exceptionnel vous intéresse, vous pouvez l'acquérir pour **120 €**

Renseignements : multifde@gmail.com

Voir aussi Museum Aboca Shop et Editions www.aboca.com
<https://abocashop.com/collections/opere-di-pregio-luxury-editions>

*La totalité des bénéfices est dévolue aux projets humanitaires de
l'Association Femmes d'Europe aisbl.*

- Homemade Lemon Curd for sale -

... Jams, Marmalade,
Chutneys, Organic Apple Juice
and Marmite

Order and collect from:

Jill.hawkes@gmail.com or Rcollins.be@gmail.com

All proceeds go to Association Femmes d'Europe aisbl



- Special Sale of Books -

Organised by the Book group of Association Femmes d'Europe
Nouvelle Collecte de livres en français et anglais.

Good collection of novels, classics, biography, hand crafts and art books.
Some books are on display in my garage, others in store.
Please request specific titles or genres in advance.

Contact for information or to book a visit to browse, pay and collect:

jill.hawkes@gmail.com

One person only with usual social distancing rules please.
Deliveries by negotiation.

Vous avez traversé des moments inoubliables ?

Racontez-les nous !

Vous écrivez des histoires, des poèmes, vous dessinez ou vous faites de la photo ?
Si vous désirez partager vos œuvres, contactez-nous !
Vous avez fait des lectures passionnantes, vu des films qui vous ont inspirées ou visité une exposition intéressante, n'hésitez pas à nous les faire connaître !
On se réjouit de vous entendre, de vous découvrir et de vous lire !

L'équipe de rédaction du Bulletin

CHANGEMENT D'ADRESSE ? PAIEMENTS ?

CHANGE OF ADDRESS? PAYMENTS?

If you have changed your address, your email address or your telephone number please remember to correct your information in your "fiche d'adhésion". You can also insert your photo – or change photos if you find one you like better than the previous one.

When making payments to the Femmes d'Europe's account please state the name you have registered yourself under in the "fiche d'adhésion" to help the treasurer.

IN MEMORIAM

Le Groupe Multinational annonce avec tristesse le décès de **Christiane Ulens-Schram**, maman de Bernadette et de Anne-Marie et fervente admiratrice des Femmes d'Europe.





Depuis 1982, Oldorientexim vous propose des produits gastronomiques de première qualité tels que le caviar, le saumon fumé, le foie gras, ...

Pour vous faire plaisir, découvrez nos paniers gastronomiques ou contactez-nous pour d'autres choix.

Pour 3 à 4 personnes – menu découvertes

Caviar frais d'Osciètre 1^{er} choix semi-sauvage – 50 gr
Foie gras d'oie prestige (Sauternes) – 300 gr
Confit d'oignons – 225 gr
Saumon fumé d'Ecosse extra-doux prétranché à la main – 200 gr
Champagne Douquet Jean-Marie Brut 1^{er} Cru 75 cl
Blinis 16 pièces

Pour 5 personnes – menu caviar extra

Caviar frais d'Osciètre 1^{er} choix semi-sauvage – 200 gr
Foie gras d'oie prestige (Sauternes) – 300 gr
Confit d'oignons – 225 gr
Saumon fumé d'Ecosse extra-doux prétranché à la main – 300 gr
Champagne Douquet Jean-Marie Brut 1^{er} Cru 75 cl
Blinis - 2 paquets de 16 pièces (32 p.)

Meilleurs prix en Europe

Livraison à domicile gratuite

www.oldorientexim.be

info@oldorientexim.be

Tèl : 02 414 77 78 - GSM : 0495 99 64 28

Point de vente : 22, rue du Moniteur – 1000 Bruxelles